

Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Первая сессия

Женева, 20–22 апреля 2010 года

Извлечение из добавления к докладу о работе первой сессии Совещания Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (ECE/MP.PRTR/2010/2/Add.1)*

Решение I/4,

принятое Совещанием Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, на его первой сессии, состоявшейся 22 апреля 2010 года

Создание Рабочей группы Сторон Протокола

Совещание Сторон,

ссылаясь на пункт 2 е) статьи 17 Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей, предусматривающий, что Совещание Сторон учреждает такие вспомогательные органы, которые оно сочтет необходимыми,

ссылаясь также на решение I/6 о процедурах подготовки, утверждения и мониторинга программ работы и о программе работы на 2011–2014 годы,

признавая необходимость создания эффективной структуры для надзора за деятельностью, осуществляемой под эгидой Протокола между сессиями Совещания Сторон,

признавая также необходимость обеспечивать, если это уже не делается другим органом, обмен информацией по техническим вопросам, связанным с практическим осуществлением Протокола,

будучи убеждено в том, что Президиум нуждается в помощи и рекомендациях при подготовке сессий Совещания Сторон Протокола,

* Полный текст добавления к докладу о работе первой сессии Совещания Сторон (ECE/MP.PP/2011/2/Add.1) доступен на английском языке: http://www.unecce.org/fileadmin/DAM/env/pp/prtr/docs/ece_mp.prtr_2010_2_Add.1_e.pdf на французском языке: http://www.unecce.org/fileadmin/DAM/env/pp/prtr/docs/ece_mp.prtr_2010_2_Add.1_f.pdf и на русском языке http://www.unecce.org/fileadmin/DAM/env/pp/prtr/docs/ece_mp.prtr_2010_2_Add.1_r.pdf.

считая, что создание вспомогательного органа является наилучшим способом обеспечения полномасштабного участия заинтересованных субъектов в подготовке сессий Совещания Сторон,

1. *учреждает* специальный вспомогательный орган открытого состава, который будет именоваться Рабочей группой Сторон Протокола;

2. *порукает* Рабочей группе:

a) осуществлять надзор за исполнением программы работы по Протоколу;

b) обеспечивать подготовку сессий Совещания Сторон;

c) избегая дублирования существующей деятельности по оказанию технической помощи, осуществлять обмен информацией по техническим вопросам, связанным с практическим осуществлением Протокола, таким, как:

i) определение предприятий, представляющих данные для регистров выбросов и переноса загрязнителей;

ii) использование электронных средств;

iii) определение методов измерения, расчета или оценки показателей выбросов и переноса;

iv) определение выбросов из диффузных источников;

v) оценка качества данных, включаемых в регистры выбросов и переноса загрязнителей;

vi) сбор и оценка данных государственными органами;

vii) рассмотрение методов возможного представления информации общественности;

d) осуществлять обмен примерами передовой практики в области участия общественности в составлении регистров выбросов и переноса загрязнителей;

e) проводить оценку руководящего документа по осуществлению Протокола и при необходимости обновлять его;

f) представлять Совещанию Сторон предложения и рекомендации, которые оно сочтет необходимыми для достижения целей Протокола;

3. *также поручает* Рабочей группе проводить свои совещания не реже одного раза в межсессионный период, признавая при этом, что может возникнуть необходимость в более частом проведении совещаний, с тем чтобы Рабочая группа могла решать поставленные перед ней задачи и организовывать свою работу в пределах имеющихся средств таким образом, который она сочтет наиболее эффективным;

4. *порукает далее* должностным лицам и Президиуму Совещания выступать в качестве должностных лиц и Президиума Рабочей группы.
